

**Kit cupolino sport - 97180971AA (Rosso) - 97180971AB (Nero) - 97180971AC (Grigio)**

**Sport headlight fairing kit - 97180971AA (Red) - 97180971AB (Black) - 97180971AC (Grey)**

## Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

## Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

## Avvertenze generali



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

## Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.



### Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.



### Important

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.



### Notes

It supplies useful information about the operation in progress.

## References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

## General notes



### Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Notes

The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.



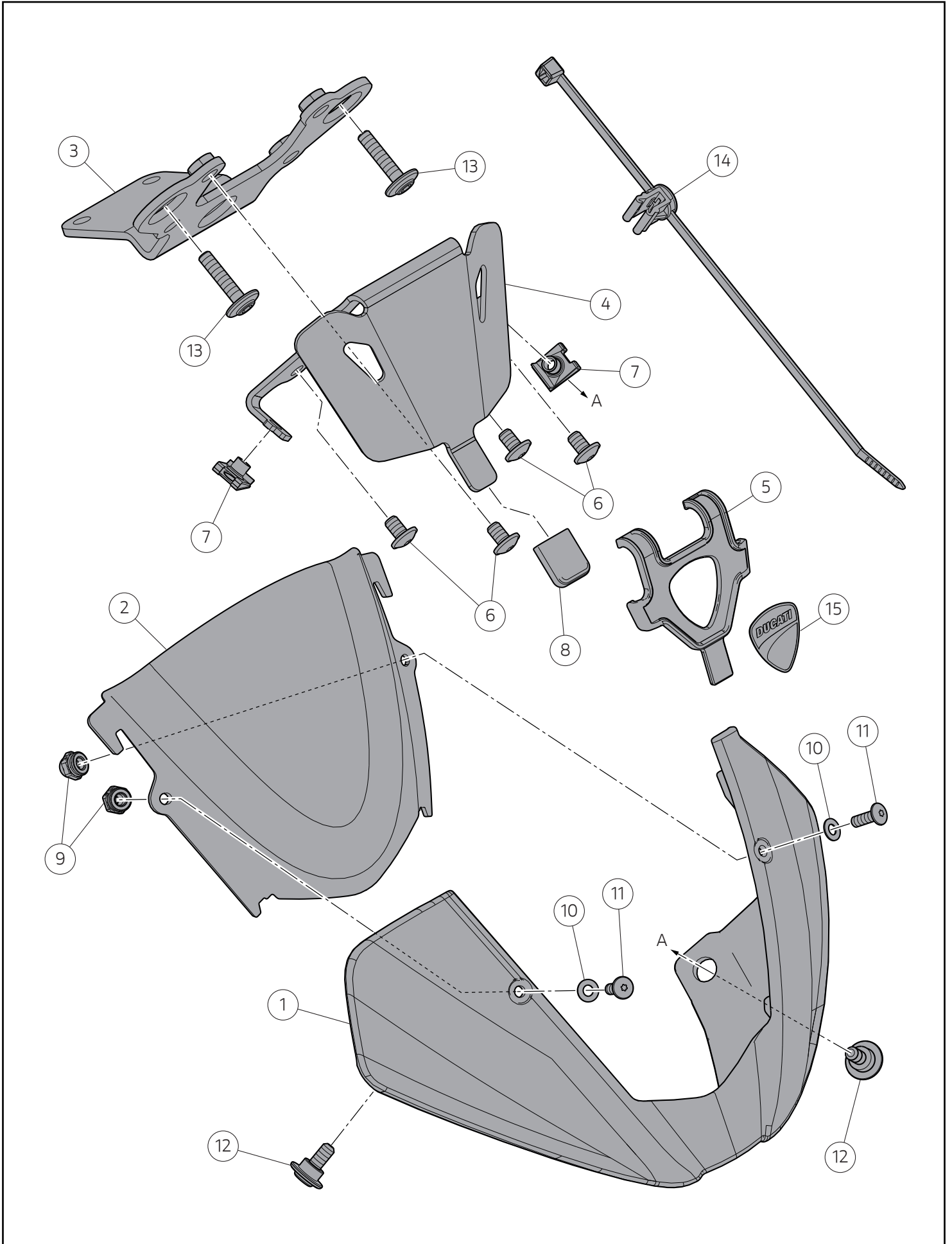
### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



### Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



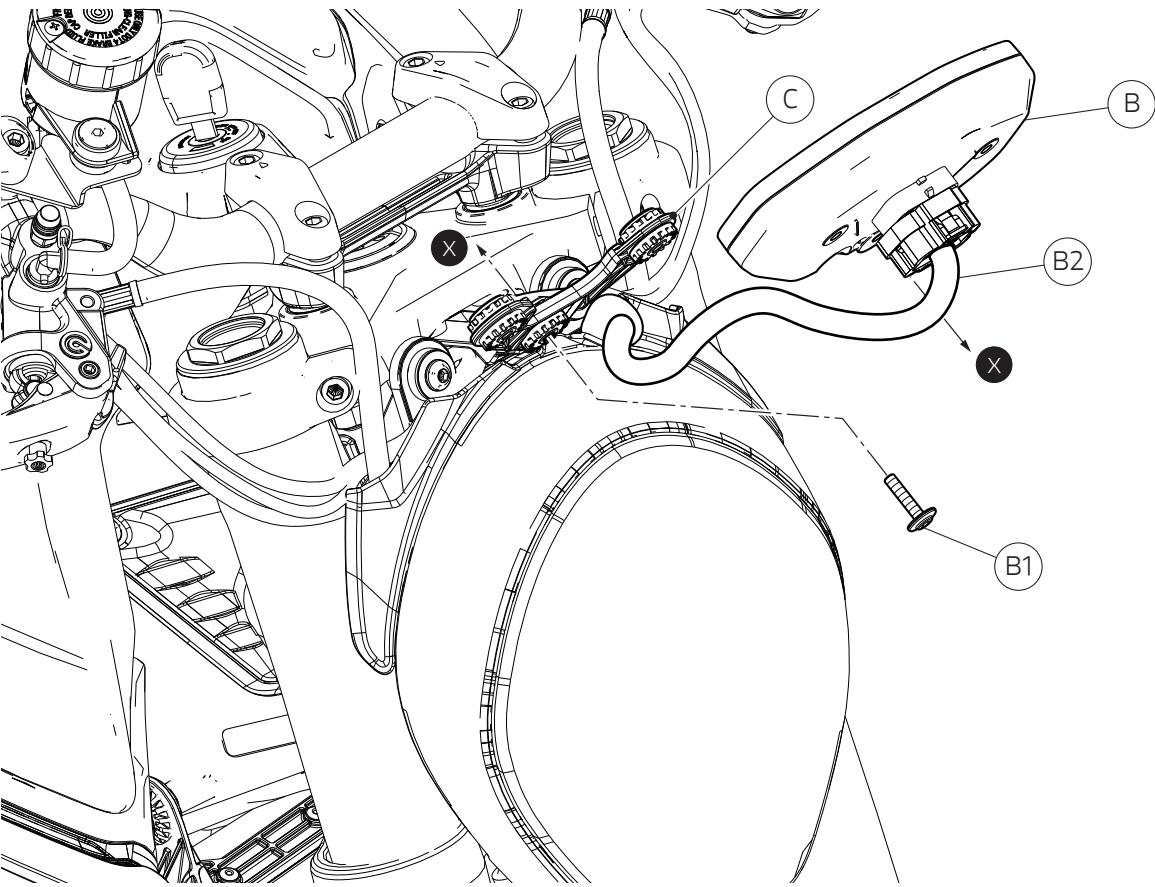
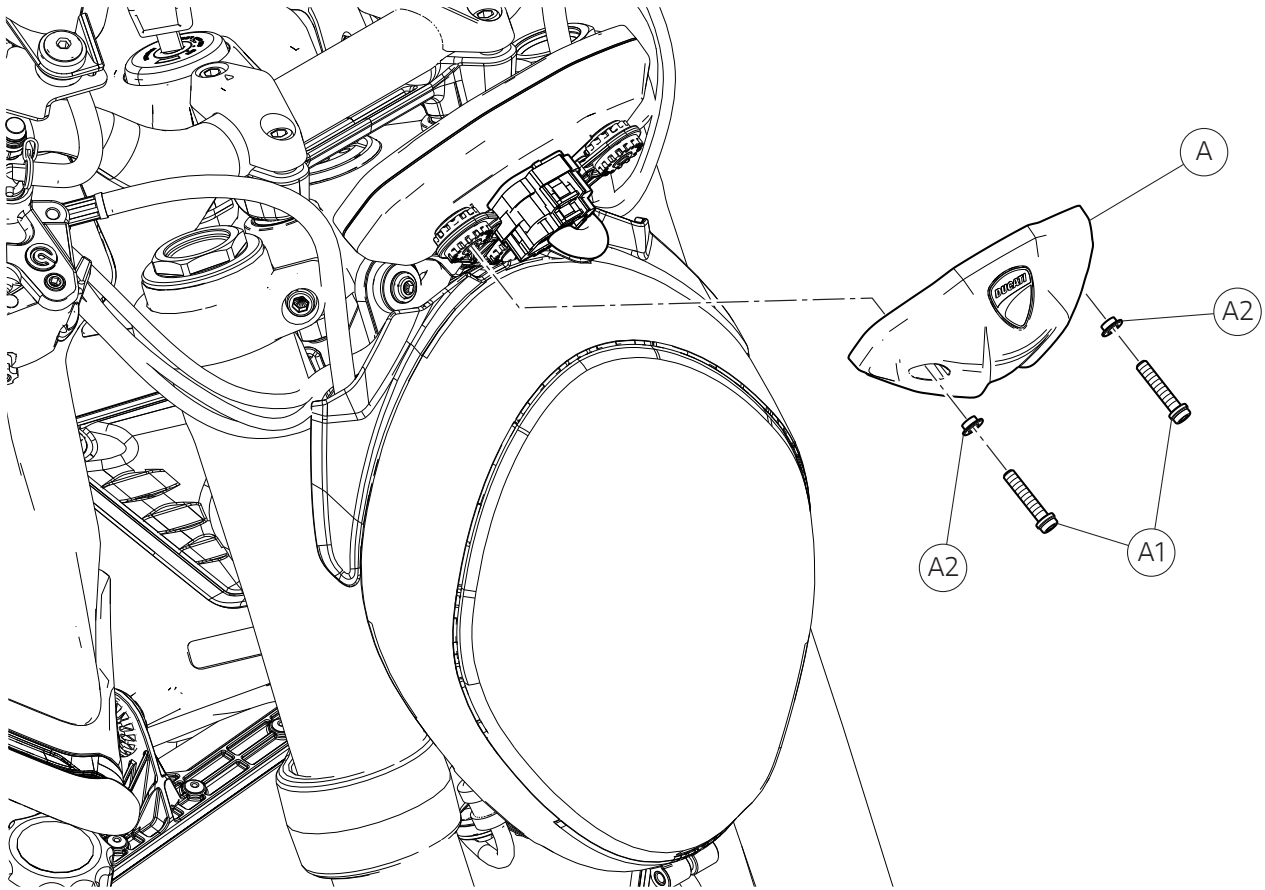
**Attenzione**

Il presente kit non è compatibile con il kit "Cover strumentazione in carbonio".

**Warning**

This kit is not compatible with the "Carbon instrument cover" kit.

Pos.	Denominazione	Name
1	Guance cupolino (Rosso)	Headlight fairing panels (Red)
1	Guance cupolino (Nero)	Headlight fairing panels (Black)
1	Guance cupolino (Grigio)	Headlight fairing panels (Grey)
2	Plexiglass	Plexiglas
3	Staffa supporto cruscotto	Instrument panel support bracket
4	Staffa supporto cupolino	Headlight fairing support bracket
5	Dima per applicazione scudetto Ducati	Template for Ducati shield application
6	Vite TBEIF M5x8	TBEIF screw M5x8
7	Clip M5	M5 clip
8	Gommino supporto paracalore	Heat guard support rubber block
9	Dado	Nut
10	Rosetta	Washer
11	Vite TB M4x12	TB screw M4x12
12	Vite TCEIF M5x9	TCEIF screw M5x9
13	Vite TCEI M5x22	TCEI screw M5x22
14	Fascetta Hellermann	Hellermann tie
15	Scudetto Ducati	Ducati shield



## Smontaggio componenti originali

### Smontaggio cover cruscotto

Svitare e rimuovere le n.2 viti (A1). Rimuovere i n.2 distanziali con collare (A2). Rimuovere la cover cruscotto (A).

Svitare e rimuovere la vite (B1) e scostare quanto basta il cruscotto (B) dalla staffa supporto cruscotto (C).



#### Attenzione

Prestare la massima attenzione a non danneggiare il cabalggio (B2) durante le operazioni di smontaggio.

## Removing the original components

### Instrument panel cover disassembly

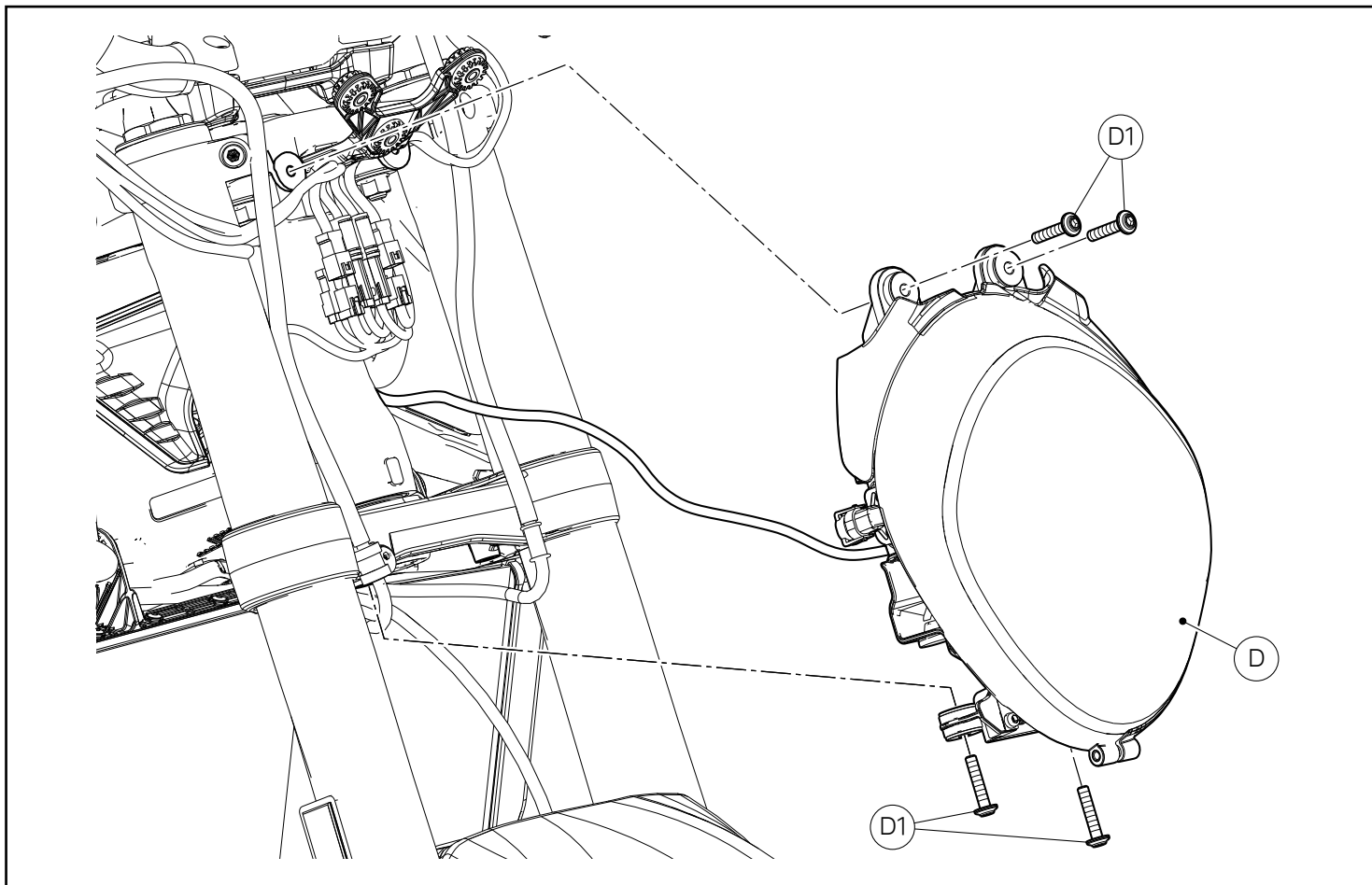
Loosen and remove no.2 screws (A1). Remove no.2 spacers with collar (A2). Remove instrument panel cover (A).

Loosen and remove screw (B1) and move instrument panel (B) aside from instrument panel support bracket (C) as much as needed.



#### Warning

During removal, take special care not to damage wiring (B2).



### Smontaggio piastra supporto cruscotto

Rimuovere e conservare le n.4 viti (D1). Scostare il gruppo fanale anteriore (D), prestando la massima attenzione a non danneggiare i cablaggi.



#### Note

Pulire i filetti delle n.4 viti (D1) da eventuali residui di frenafiletto.

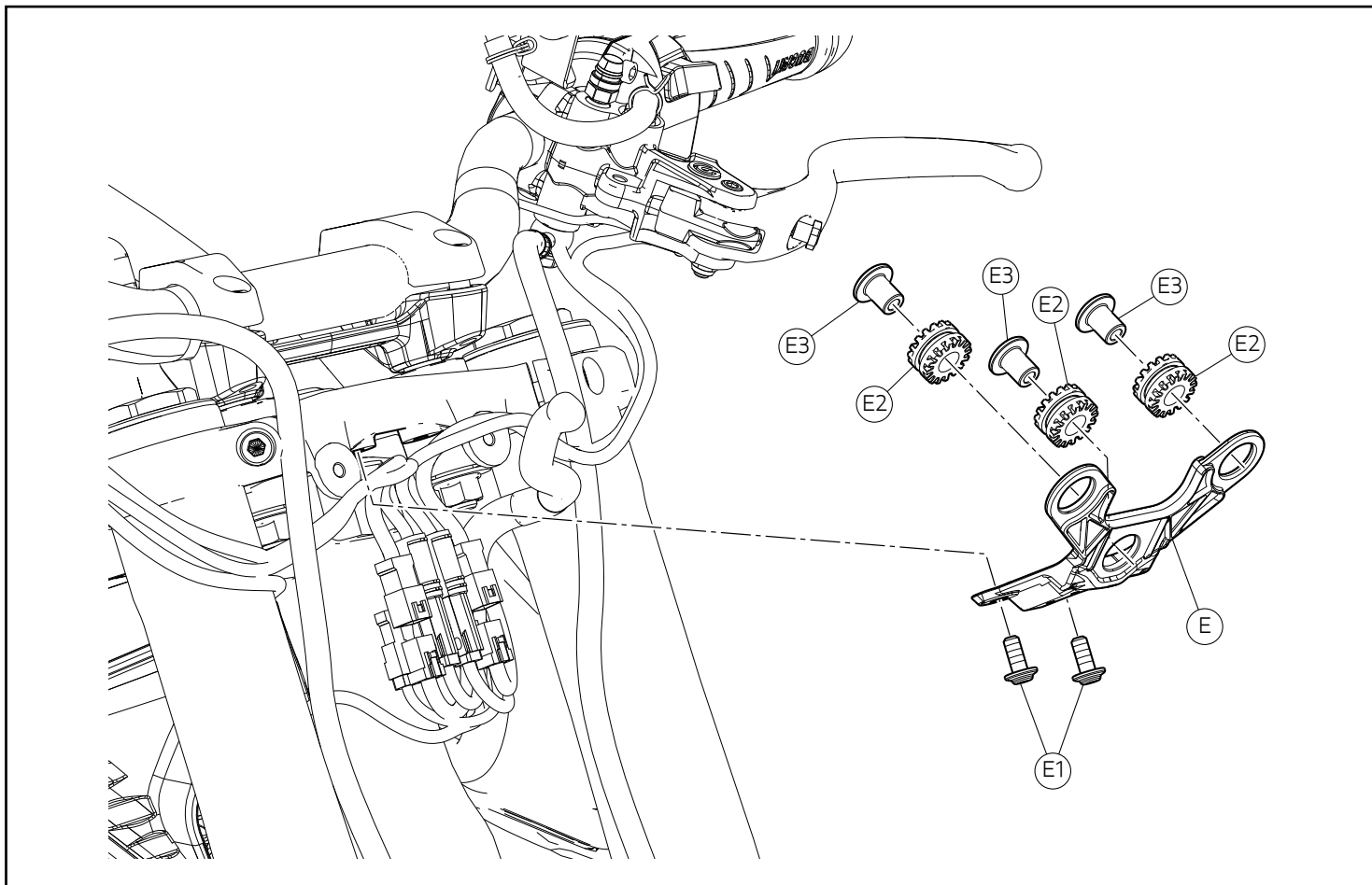
### Removing the instrument panel support plate

Remove and collect no.4 screws (D1). Remove the headlight assembly (D), taking care not to damage the wiring.



#### Notes

Clean any residue of threadlocker from the threads of the 4 screws (D1).



Svitare le n. 2 viti (E1). Rimuovere la staffa supporto cruscotto (E). Recuperare i n.3 gommini (E2) e i n.3 distanziali con collare (E3).

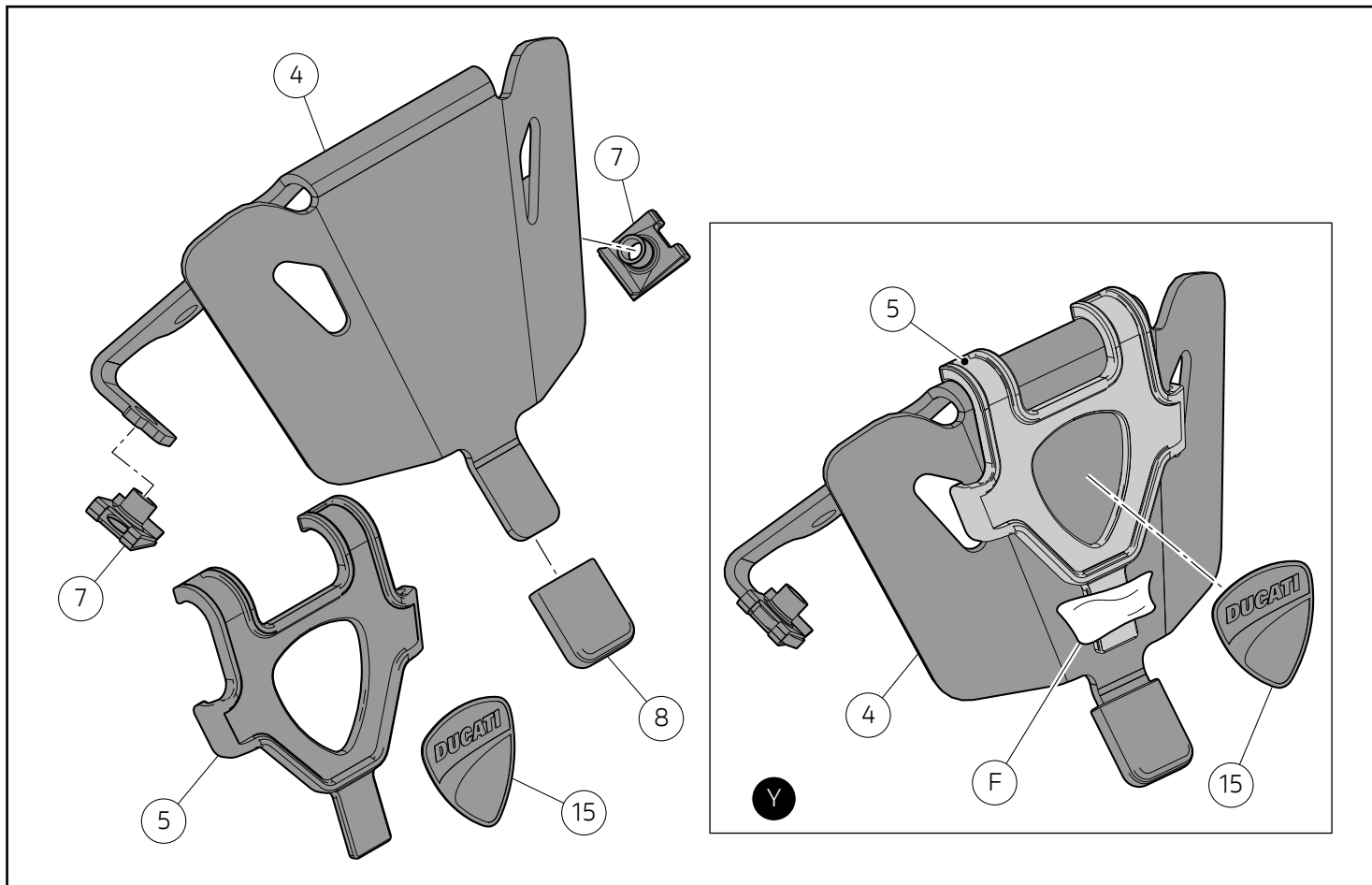
 **Note**

Pulire i filetti delle n.2 viti (E1) da eventuali residui di frenafiletto.

Loosen no. 2 screws (E1). Remove instrument panel support bracket (E). Collect no.3 rubber blocks (E2) and no.3 spacers with collar (E3).

 **Notes**

Clean any residue of threadlocker from the threads of no.2 screws (E1).



## Montaggio componenti kit

### ● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### Premontaggio staffa supporto cupolino

Premontare le n.2 clip (7) sulla staffa supporto cupolino (4). Calzare il gommino (8) sul dente della staffa supporto cupolino (4).

Posizionare la dima (5) sulla staffa supporto cupolino (4), come mostrato nel riquadro (Y). Fermare la dima (5) sulla staffa (4) con un pezzo di nastro adesivo (F), applicato come mostrato nel riquadro (Y). Applicare sulla staffa supporto cupolino (4), l'adesivo (15), centrandolo nella posizione corretta tramite la dima (5).

## Assembling the kit components

### ● Important

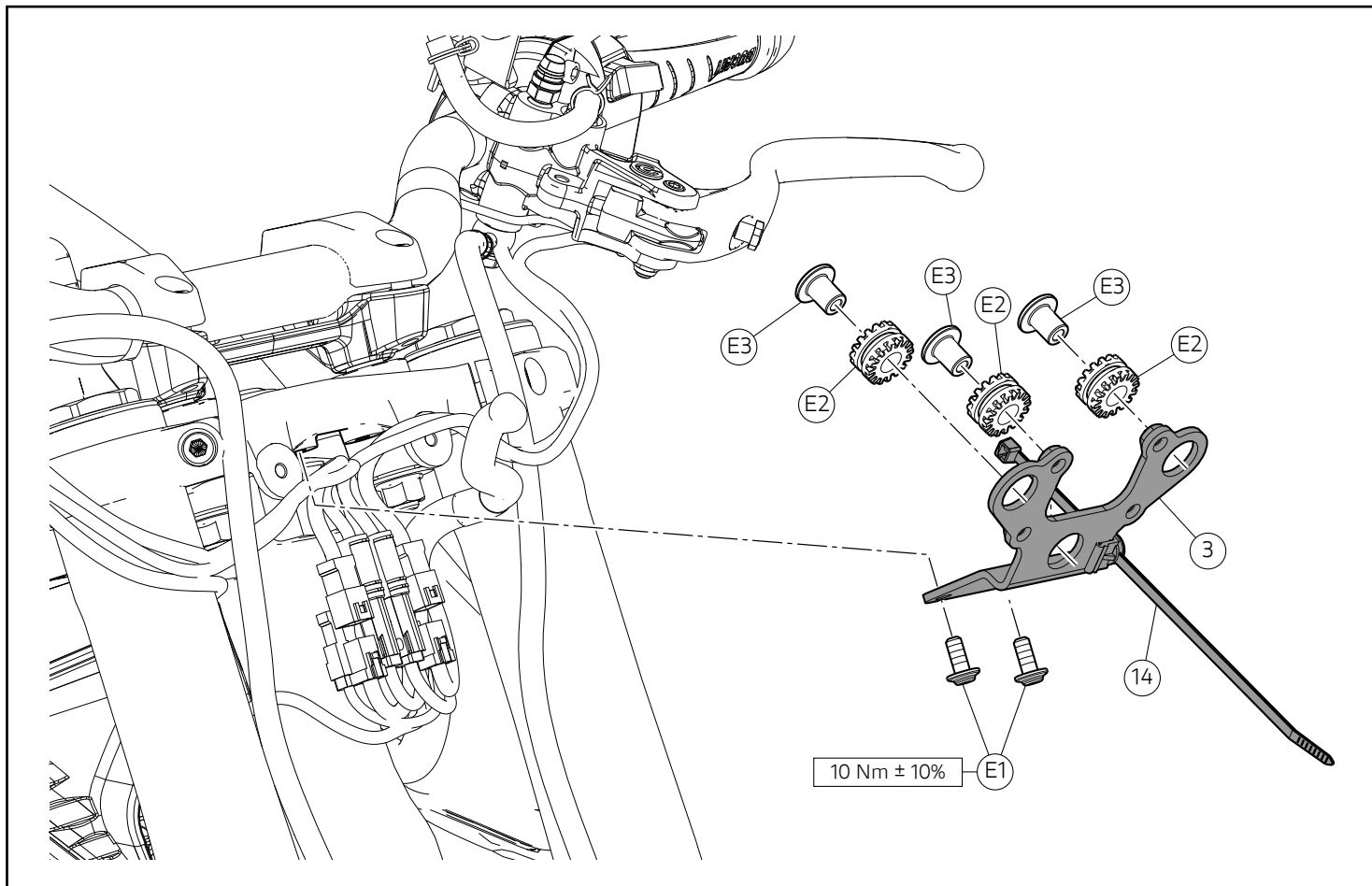
Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### Pre-assembling the headlight fairing support bracket

Pre-assemble no.2 clips (7) on headlight fairing support bracket (4). Fit rubber element (8) on headlight fairing support bracket tooth (4).

Position template (5) on headlight fairing support bracket (4), as shown in the box (Y). Secure template (5) on bracket (4) with adhesive tape (F), applying it as shown in the box (Y). Apply sticker (15) on headlight fairing support bracket (4), centring it in the correct position using template (5).





### Montaggio staffa supporto cruscotto

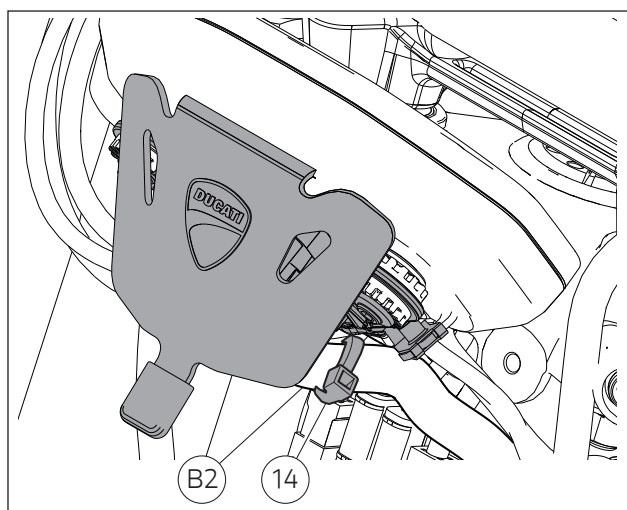
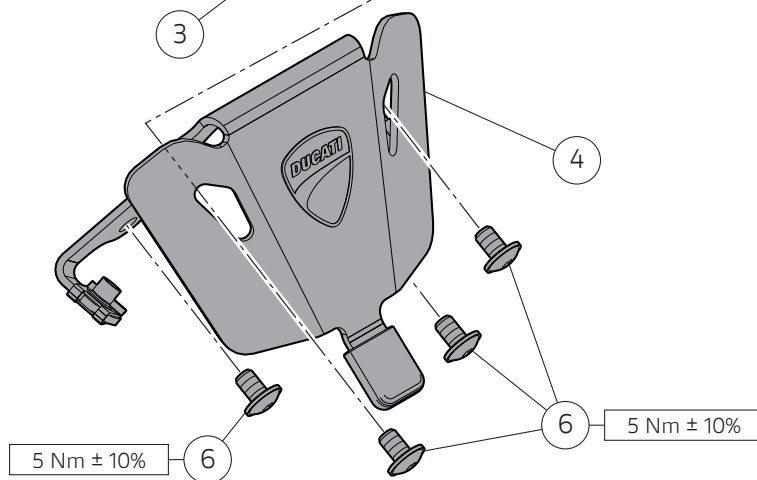
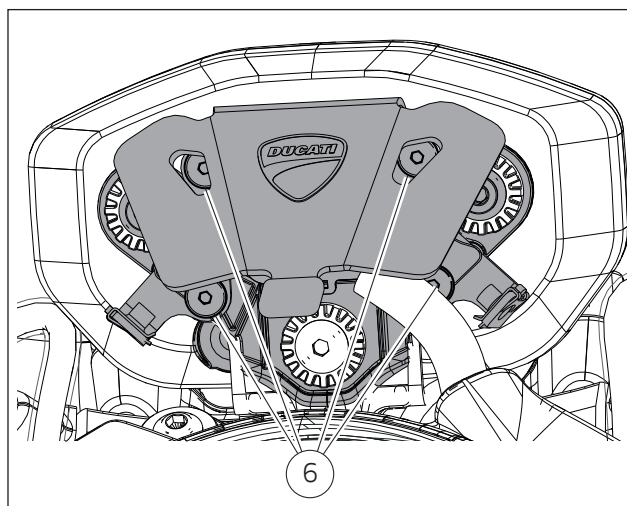
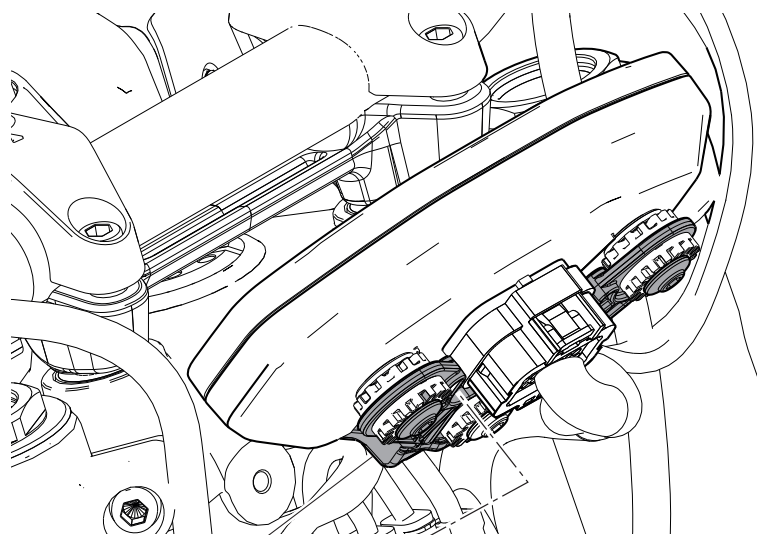
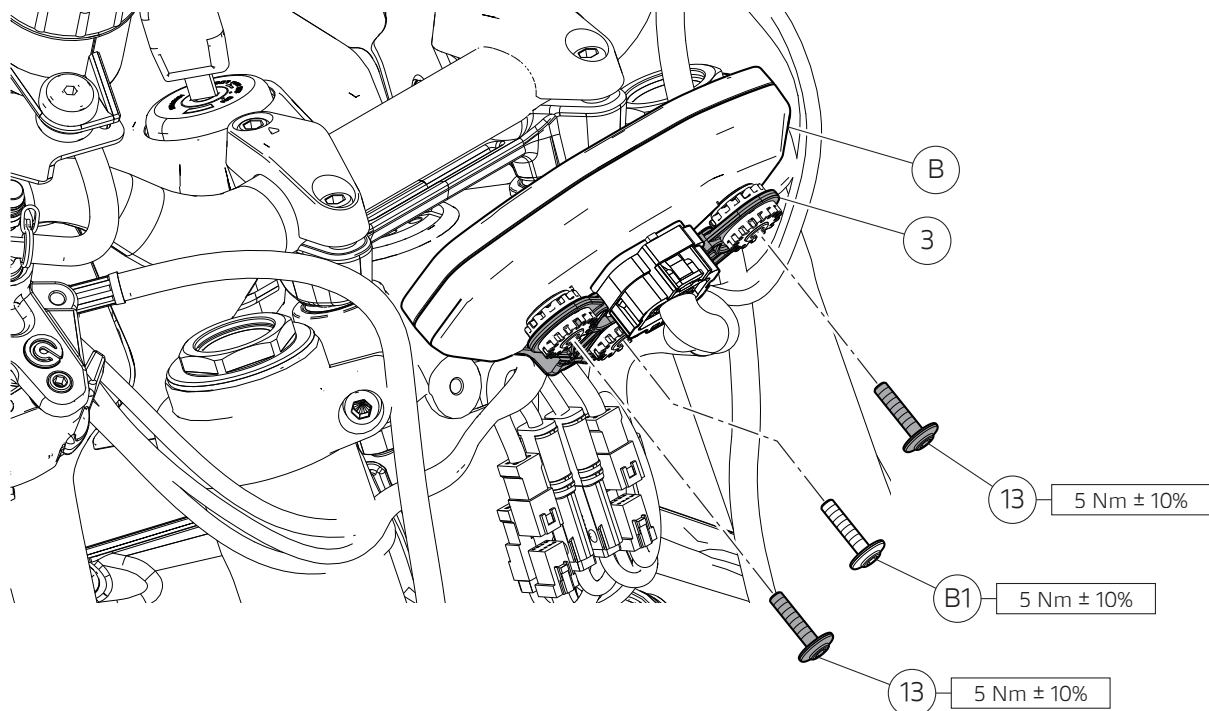
Calzare i n.3 gommini originali (E2) nelle relative sedi della staffa supporto cruscotto (3). Inserire i n. 3 distanziali originali (E3), orientandoli come mostrato in figura. applicare la fascetta Hellermann (14) sulla staffa supporto cruscotto (3), come mostrato in figura.

Applicare un sottile strato di LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti originali (E1). Posizionare la staffa supporto cruscotto (3) nella sua sede originale ed impuntare le n.2 viti originali (E1). Serrare le n.2 viti (E1) alla coppia indicata.

### Assembling the instrument panel support bracket

Fit no.3 original rubber blocks (E2) inside the relevant seats of instrument panel support bracket (3). Insert no. 3 original spacers (E3), aiming them as shown in the figure, apply the Hellermann clamp (14) on instrument panel support bracket (3), as shown in the figure.

Apply a thin layer of LOCTITE 243 on the thread of no.2 original screws (E1). Position instrument panel support bracket (3) in its original seat and start no.2 original screws (E1). Tighten no.2 screws (E1) to the specified torque.



### Montaggio staffa supporto cupolino

Posizionare nella sua sede originale il cruscotto (B), facendo attenzione a posizionare in maniera corretta il cavo (B2). Impuntare la vite originale (B1) nel foro inferiore della staffa supporto cruscotto (3). Impuntare le n.2 viti (13) nei restanti fori della staffa supporto cruscotto (3). Serrare le n.2 viti (13) e la vite (B1) alla coppia indicata.

Posizionare la staffa supporto cupolino (4) come mostrato in figura. Impuntare le n.4 viti (6). Serrare le n.4 viti (6) alla coppia indicata. Sfruttare le asole della staffa supporto cupolino (4) per serrare a coppia le n.2 viti (6) superiori.

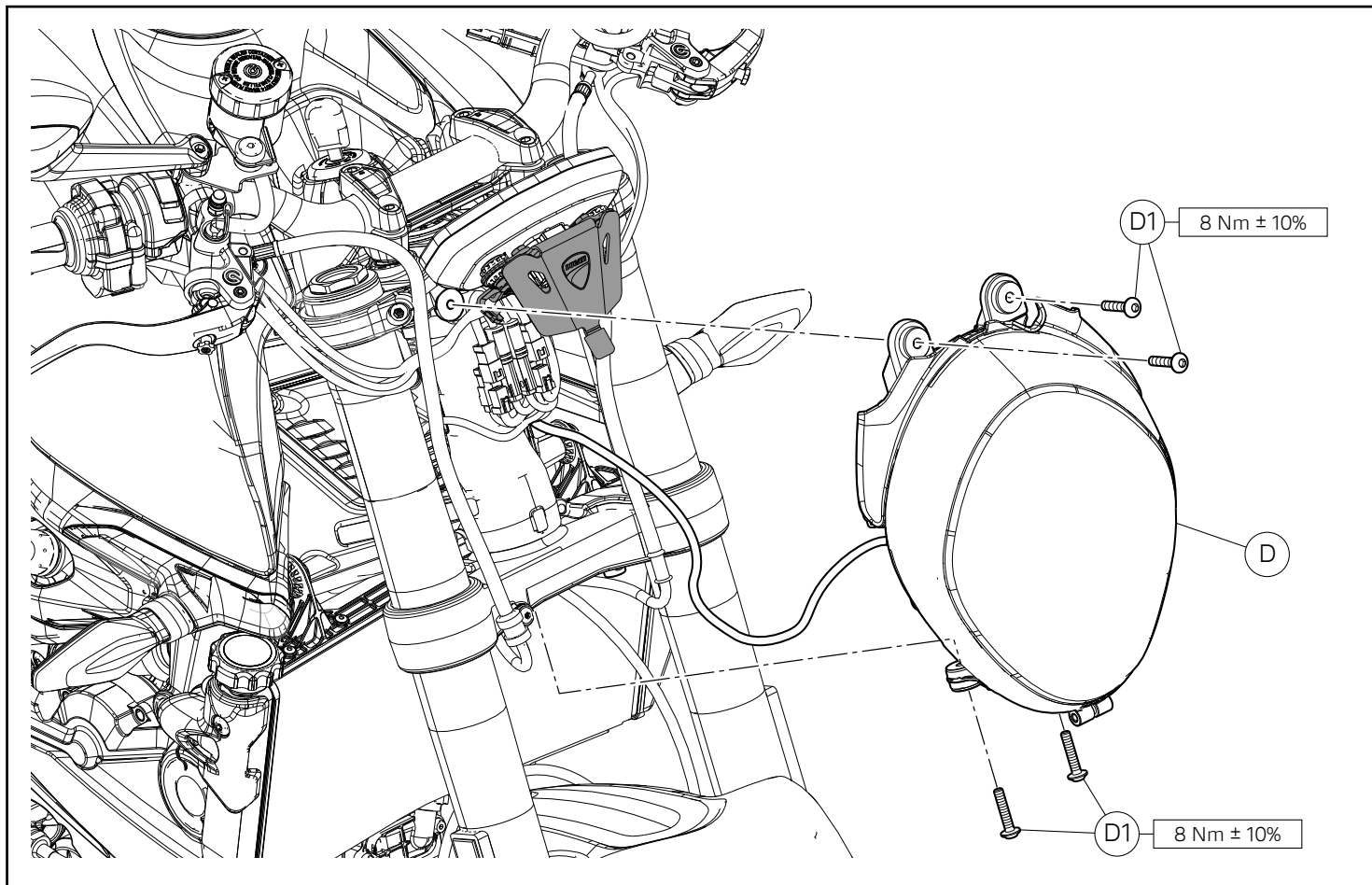
Raccogliere il cavo (B2) tramite la fascetta Hellermann (14), precedentemente posizionata sulla staffa supporto cruscotto (3).

### Assembling the headlight fairing support bracket

Position instrument panel (B) inside its original seat, taking care to correctly route cable (B2). Start original screw (B1) inside lower hole of instrument panel support bracket (3). Start no.2 screws (13) in the remaining holes of instrument panel support bracket (3). Tighten no.2 screws (13) and screw (B1) to the specified torque.

Position headlight fairing support bracket (4), as shown in the figure. Start no.4 screws (6). Tighten no.4 screws (6) to the specified torque. Use the slots on headlight fairing support bracket (4) to tighten no.2 upper screws (6) to the specified torque.

Collect cable (B2) with the Hellermann clamp (14), previously positioned on instrument panel support bracket (3).

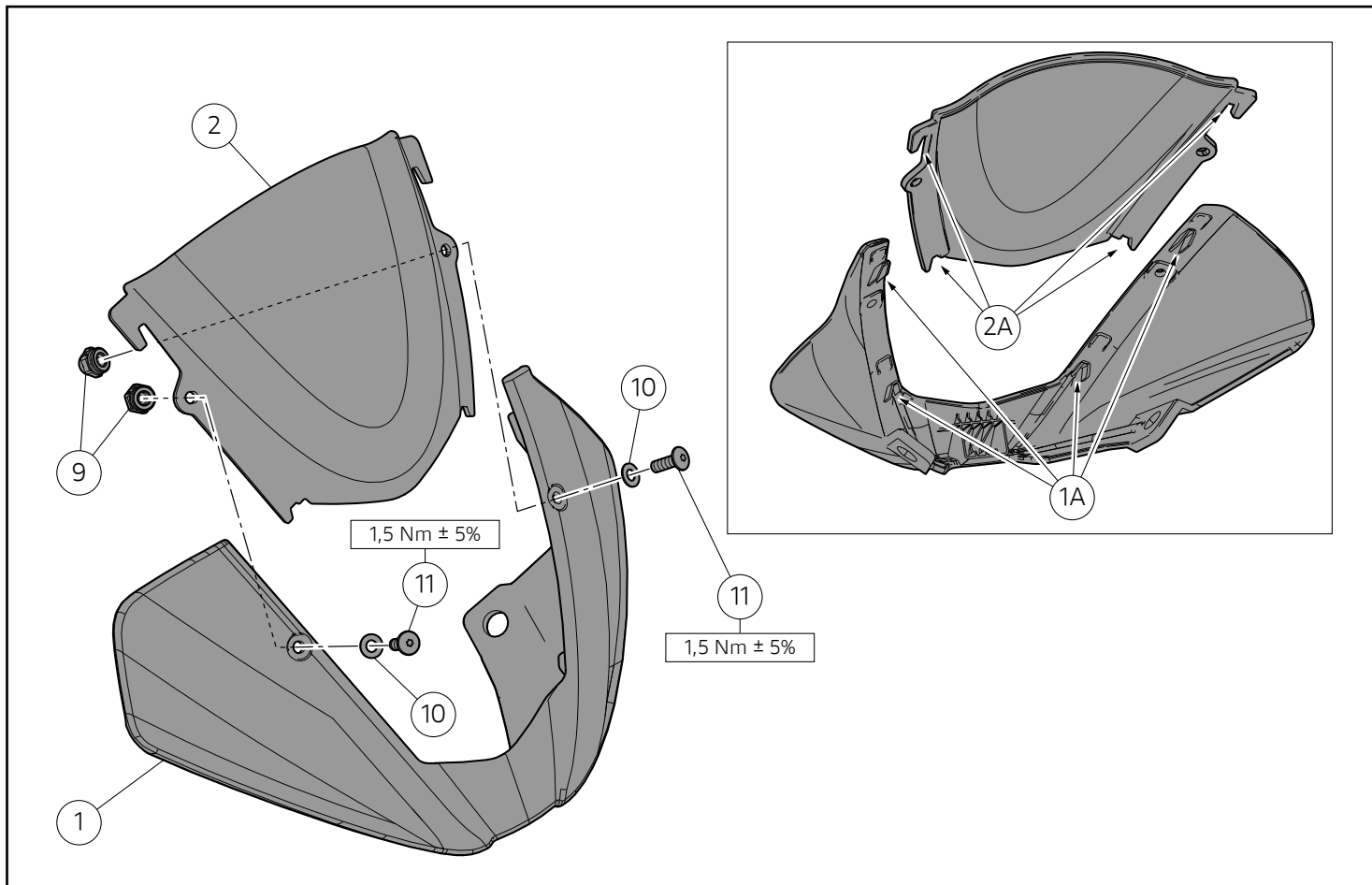


### Rimontaggio fanale anteriore

Posizionare il gruppo fanale anteriore (D) nella sua posizione originale. Applicare un sottile strato di LOCTITE 243 sul filetto delle n.4 viti originali (D1). Impuntare le n.4 viti (D1). Serrare le n.4 viti (D1) alla coppia indicata.

### Headlight refitting

Position headlight assembly (D) in its original position. Apply a thin layer of LOCTITE 243 on the thread of no.4 original screws (D1). Start no.4 screws (D1). Tighten no.4 screws (D1) to the specified torque.



### Montaggio cupolino

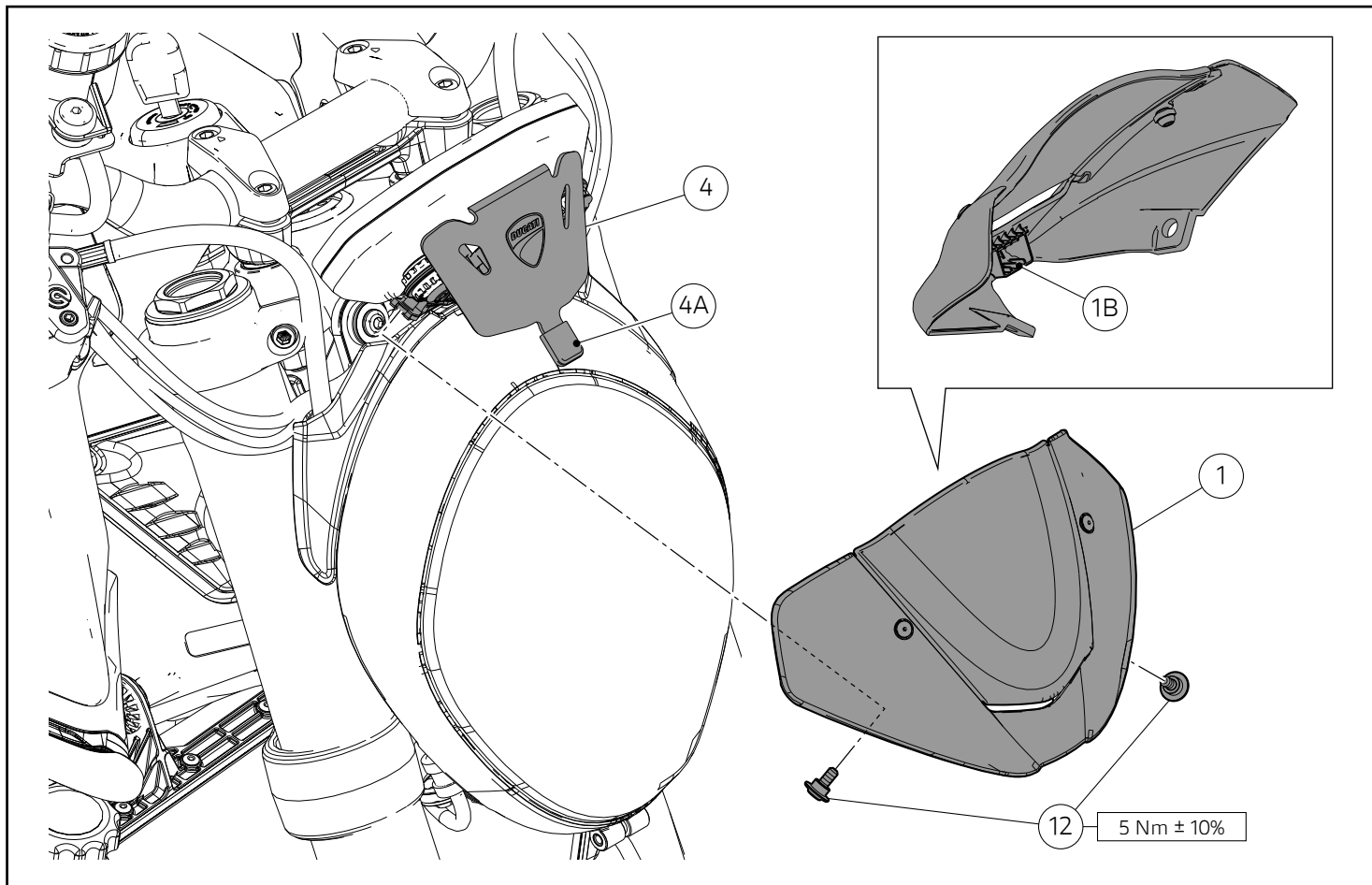
Premontare il pexiglass (2) sul cupolino (1), inserendola dall'alto al basso, incastrando i dentini (1A) nelle relative sedi (2A).

Inserire le n.2 viti (11), precedute dalle n.2 rondelle (10), nei relativi fori del cupolino (1). Avvitare dalla parte opposta i n.2 dadi in gomma (9). Serrare le n.2 viti (11) alla coppia indicata, mantenendo dalla parte opposta i n.2 dadi in gomma (9).

### Headlight fairing assembly

Pre-assemble Plexiglas (2) on headlight fairing (1), inserting it from top to bottom, and engaging teeth (1A) inside the relevant seats (2A).

Insert no.2 screws (11), with no.2 washers (10), inside the relevant holes of headlight fairing (1). On the opposite side, screw no.2 rubber nuts (9). Tighten no.2 screws (11) to the specified torque while holding no.2 rubber nuts (9) from the opposite side.



Posizionare il gruppo cupolino (1) sulla staffa supporto cupolino (4), avendo cura di inserire il dente (4A) nell'apposita sede (1B). Impuntare le n.2 viti (12). Serrare le n.2 viti (12) alla coppia indicata.

Position the headlight fairing assembly (1) on headlight fairing support bracket (4), taking care to insert tooth (4A) inside the relevant seat (1B). Start no.2 screws (12). Tighten no.2 screws (12) to the specified torque.

# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

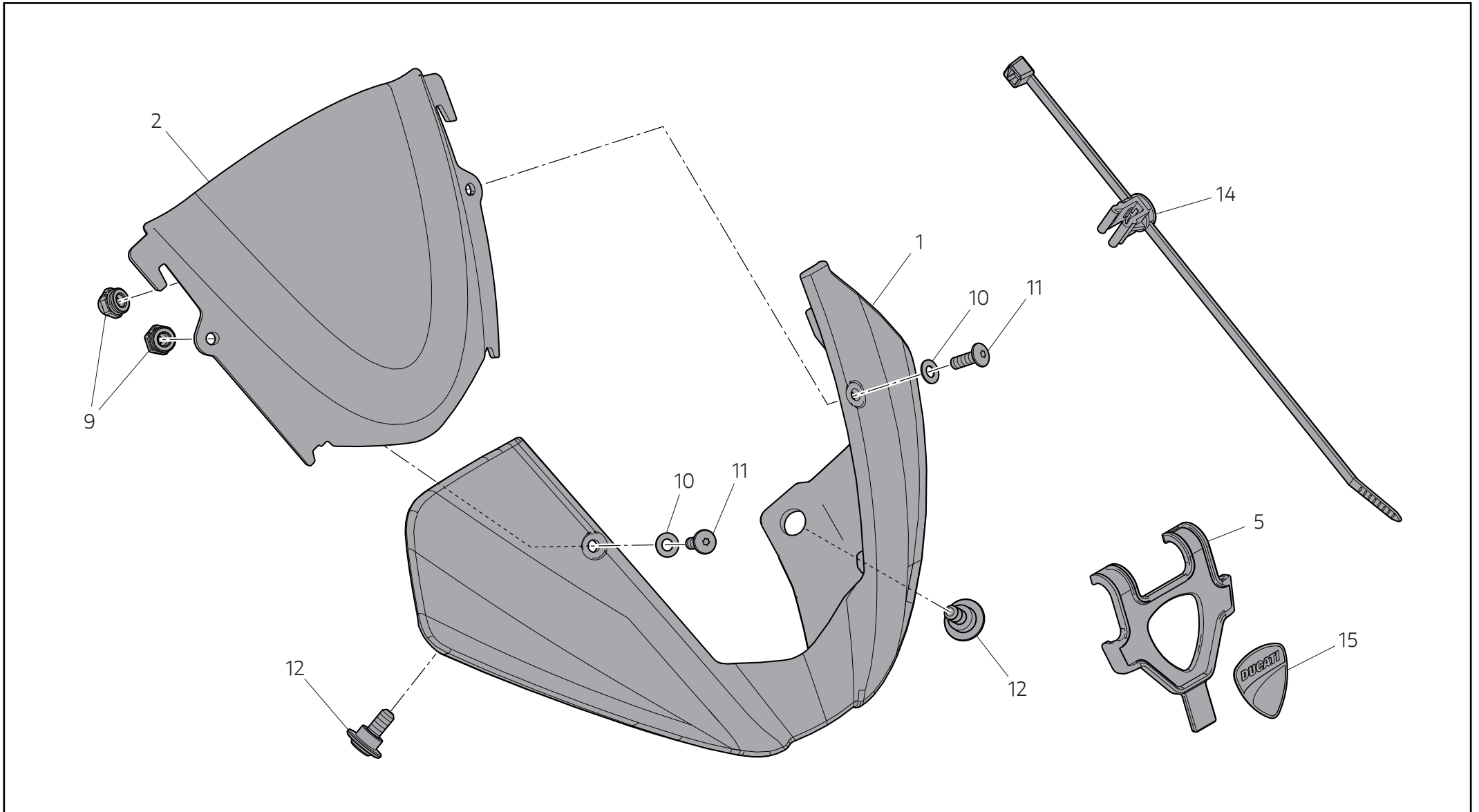
## ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

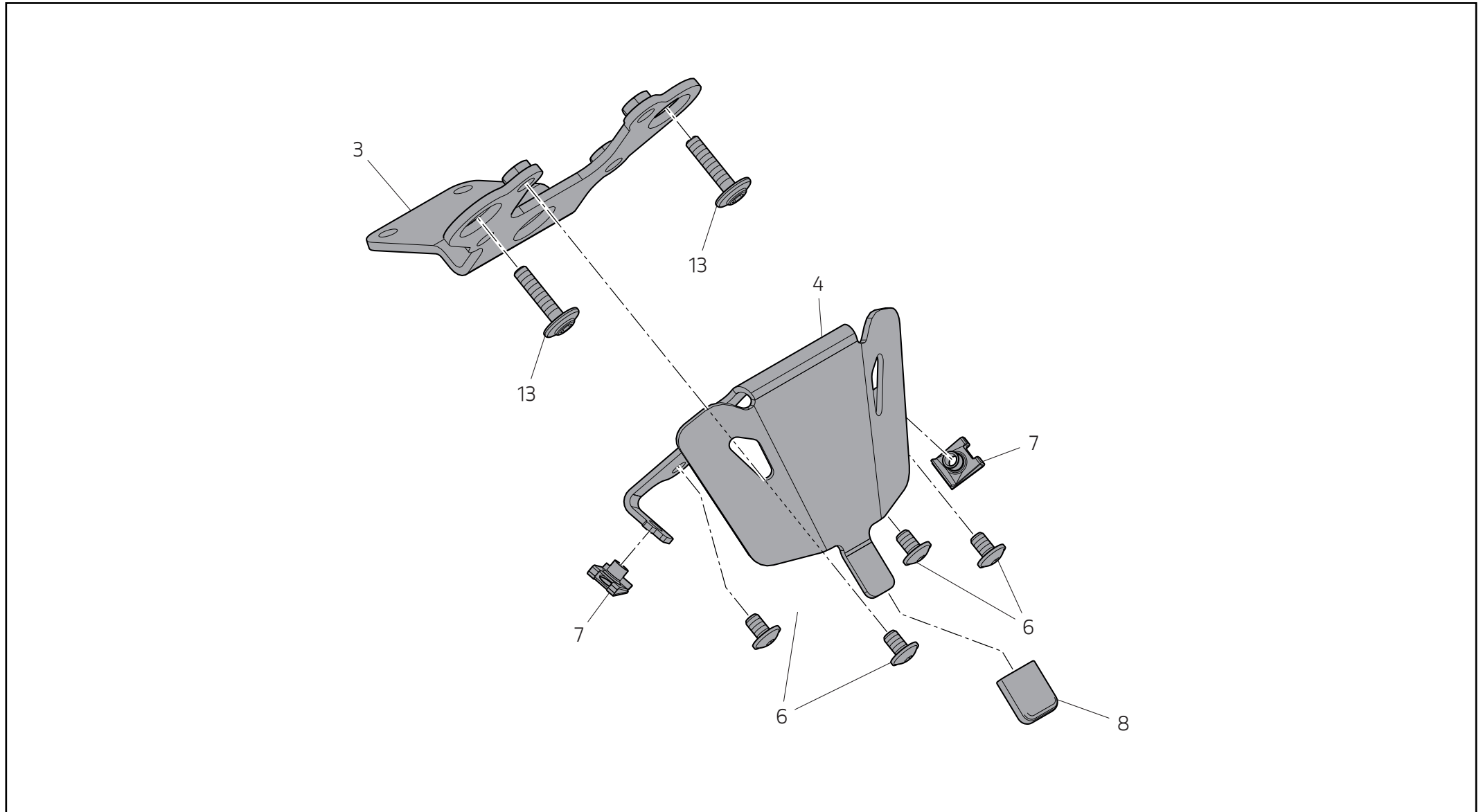
販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。





Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	48114311AA	Guance cupolino (Rosso)	Headlight fairing panels (Red)	Joues bulle (Rouge)	Cockpitverkleidungsschalen (Rot)	Faces da cúpula (Vermelha)	Paneles cúpula (Roja)	ヘッドライトフェアリングカバー (レッド)	1
1	48114311AB	Guance cupolino (Nero)	Headlight fairing panels (Black)	Joues bulle (Noir)	Cockpitverkleidungsschalen (Schwarz)	Faces da cúpula (Preta)	Paneles cúpula (Negra)	ヘッドライトフェアリングカバー (ブラック)	1
1	48114311AC	Guance cupolino (Grigio)	Headlight fairing panels (Grey)	Joues bulle (Gris)	Cockpitverkleidungsschalen (Grau)	Faces da cúpula (Cinzenta)	Paneles cúpula (Gris)	ヘッドライトフェアリングカバー (グレー)	1
2	48114321A	Plexiglass	Plexiglas	Pare-brise	Plexiglassscheibe	Acrílico	Plexiglás	プレキシガラス	1
3	8291N471AB	Supporto dashboard	Dashboard support	Support tableau de bord	Cockpithalter	Suport do painel de instrumentos	Soporte dashboard	インストルメントパネルマウント	1
4	8301L351AA	Staffa supporto cupolino	Headlight fairing support bracket	Bride de support bulle	Stützbügel für Cockpitverkleidung	Braçadeira de suporte da cúpula	Sostén de soporte cúpula	ヘッドライトフェアリングマウントブラケット	1
5	97410471A	Dima per applicazione scudetto Ducati	Template for Ducati shield application	Gabarit pour l'application de l'écusson Ducati	Schablone für das Anbringen des Ducati Logos	Gabarito para a aplicação do escudo Ducati	Patrón para aplicación escudo Ducati	Ducati シールドロゴ取り付け用テンプレート	1
6	77240243C	Vite TBEIF M5x8	TBEIF screw M5x8	Vis TBHCF M5x8	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M5x8	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M5x8	Tornillo TBEIF M5x8	スクリュー TBEIF M5x8	4
7	85041951A	Clip M5	M5 clip	Clip M5	Klammer M5	Presilha M5	Clip M5	M5 クリップ	2
8	76414381A	Gommino supporto paracalore	Heat guard support rubber block	Plot caoutchouc support pare-chaueur	Gummielement Hitzeschutzhalter	Borracha do suporte do protetor anticalor	Goma soporte protector de calor	ヒートガードマウントラバー	1
9	75010281A	Dado	Nut	Écrou	Mutter	Porca	Tuerca	ナット	2
10	85210241A	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arruela	Arandela	ワッシャー	2



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
11	77510071AB	Vite TB M4x12	TB screw M4x12	Vis TB M4x12	Sechskantschraube M4x12	Parafuso de cabeça abaulada M4x12	Tornillo TB M4x12	スクリュー TB M4X12	2
12	77214411AA	Vite TCEIF M5x9	TCEIF screw M5x9	Vis TCHC M5x9	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M5x9	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M5x9	Tornillo TCEIF M5x9	スクリュー TCEIF M5x9	2
13	77214061AA	Vite TCEI M5x22	TCEI screw M5x22	Vis TCHC M5x22	Zylinderschraube mit Innensechskant M5x22	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M5x22	Tornillo TCEI M5x22	スクリュー TCEI M5x22	2
14	75840771A	Fascetta Hellermann	Hellermann tie	Collier serre-flex Hellermann	Hellermann-Schelle	Braçadeira Hellermann	Abrazadera Hellerman	Hellermann クランプ	1
15	43815821A	Scudetto Ducati	Ducati shield	Écusson Ducati	Ducati Logo	Escudo Ducati	Escudo Ducati	Ducati シールドロゴ	1